伊頓公司
THE T. EATON Co LIMITED CANADA

在伊頓百貨公司交易値得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價値與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LT
1355 Parker Stree
Vancouver, 6, B.C. AL 5-32

粗．幼．炸麵（中西餐館合用）
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炊麵
零沽發行　歡迎索辦

政府執照
何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。裱紙。舖階磚仔
電話 253-9345 下午四時後　地址：緬街五五〇號

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相
結婚相
護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服　方便顧客

HUGO C. ORRE,
曉哥◎柯氏
水喉熝汽
承接修理與改裝。各種熱水熝汽。煤油與煤汽爐。電力攪通渠潔去水喉。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
公證人 溫日隆

遺囑及辦理各種文件
代理實業買賣
樓在梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

振愼自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave Vancouver, B. C.
誠懇邀請各位華友
蒞臨參觀一九六五年各款新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP.

華人經紀崔宣開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與面晤會合。

[redacted]

請駕臨或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

強華公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU.4-8821

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮臘味製造廠
臘味專家
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

Sunbeam
White

新邊麵麭
美味新鮮

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號緬街
444 Main St,
Vancouver. 4, B C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

專家配眼鏡
周愛權

精驗各種趣時眼鏡
兼修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

BRITCOL FURNITURE & TV MART LTD.
4464 Main St., Vancouver 10, B. C
公司電話 TR 4-1716, TR 4-0811
住宅電話 TR 6-4493
經理人： TOSH KITAGWA 操氏切亞加華
HAROLD WONG 黃超

黃超專售及修理各樣霜櫃，氣機，是霜櫃冷氣機工程會之會員，工作保証誠實可靠，日夜服務。電話 TR 6-4493
本公司專售各種名廠霜櫃，冷氣機，洗衣機，傳眞機，唱機，錄音機，暖爐及傢俬，等等各樣用具。價錢相宜老實。貨物保証滿意。交易以現欵或分期付欵，請隨尊便。敬請惠顧。特別歡迎

KUO KONG SILK CO 國光絲髮公司 27 PENDER ST VANCOUVER BC
電話 MU 3-4929

專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造
各欵小衫線仔番褲殯館用衣樓仔女衫廚衣廚裙圍身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯
特大量貨欵
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

調理中西　全身病症　內外全科
奇難雜症　男婦兒童　人倫生育
爲求後嗣　男强婦壯　無論何症
茶丸膏散　購藥速寄　病症太多
難能盡錄　問症求理　先惠二元
空函不答　信者得救　不信自誤
有見盡他醫　無法術調治
錢去病未除　懷疑抵痛苦
有寧死不求　亦不信唐醫
亦不服唐藥　又信誰能醫
不求無法癒　合法有牌照
出來求濟世　盡術理病症
羊毛券每只三元
錦碌埠　謝穆謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St. Perry Rooms, RM. 110.
KAMLOOPS, B. C. CANADA.

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLASTIC）將兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，專爲僑胞各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立交還，令僑胞利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將欵連證件付來，即日可以製妥寄回。）
本報營業部啓

加拿大溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO LT
262 PENDER St E VANCOUVER 4, B. C
新電話 682-6574 682-6575

農曆年晚將至
年宵海味，
合時水貨。
（賀年）白肉茨菇
冰大鯪魚
頭幫登市

加屬雲埠
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD
265 E. Pender St. Vancouver Canada
電話 MU 4-1028

新到
青皮大蔗
白肉茨菇
油糖海味
咸魚水貨
專車送貨　快捷妥當

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當
當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。攜此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
雲市定街東七十七號車詩押舖廣告

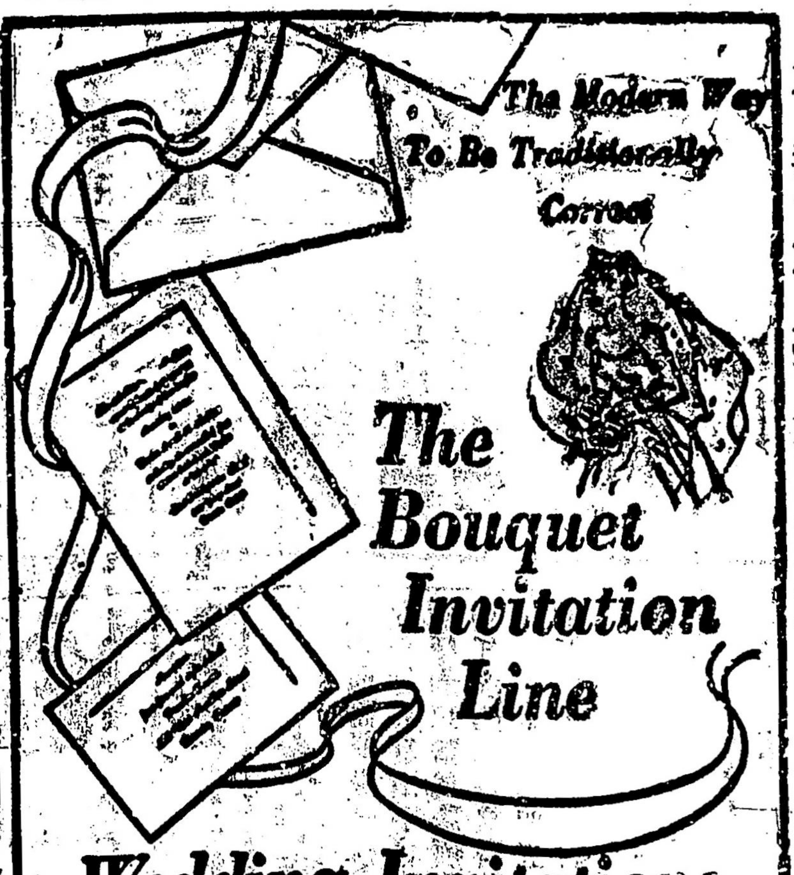
加拿大　雲高華
浪琴唱片唱帶公司
Longine Record & Tape Co.,
P.O. Box 3151 Vancouver 3, B.C.

是收藏家的寶庫
新貨重到
紅線女一九六四年度輝煌傑作
搜書院　全齣　十式寸　四張
紅線女　馬師曾　李飛龍　譚玉眞　合唱
思凡　全本　十二寸　一張
紅線女獨唱，創粵曲新腔之里程碑
以上每張特價六元九角
張仲文隨片登台之電影全部插曲
龍翔鳳舞　十寸一張　五元二毛半
是鑑賞家的樂府
是北美唯一唱片之總滙

保護你的重要文件
△用巴拉斯的資料

本報特置新式機具，能以塑造資料（巴拉斯的 Plastic 即透明化學資料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行儲單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角，離於撕裂。可免潮濕所侵，抵禦熱度。可免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

本報承接印各種中西文件


The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line

Wedding Invitations
各種請帖，謝帖，
英文凸字信牋，名片。

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B C.

代理　老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦　會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

加拿大　雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B. C. CANADA

壯陽　救星丸　一打八元　兩打十五。
人生居世。疾病難逃。最痿痲者。陽痿不起。發育不全。臨房不興。此等絕嗣。最大不孝。如欲嬌妻產子。急服救星丸。每晚飯前。吞丸三粒。連服三打。經過八個月度。做爸爸。如發育不全。每日朝晚。飯前一服。連服四打。經過兩個月久。發育完全。人見人愛。如有家室。特別姻愛。

娛樂　鴛鴦機　全套廿元
徵婚　金鳥蠅　一服三元　半打十五元
搖花　戀情素　一粒二元　一打八元
種子　育器丸　一打十元　兩打十八元
交際　羊眼券　一只五元　三只十二元

天生出實鴛鴦機任人娛樂任人爲
一服鳥蠅成佳偶不用茶禮不用核
三角戀愛難解決一粒情素奪情人
育器繼嗣妙藥產子繼承精夫人
羊眼有毛毛玩熟動人慾火火情索

格言
繡花針寨的故事
金
d.
B. C.
冬年兩節
中華民國五十四年
rvice
c Lines
★旅行佳音
本社代理之巨型航行輪船，其行程由本埠經美國直達香港，